



RAPPORT ANNUEL 2007

*Enrichir le patrimoine artistique du Canada
en soutenant les artistes exceptionnels*

La
FONDATION
HNATYSHYN



MESSAGE DE LA PRÉSIDENTE

En 2007, c'est avec enthousiasme que nous avons poursuivi le développement de nos programmes de subventions aux artistes. En reconnaissance du rôle important joué par les commissaires en art contemporain pour stimuler et promouvoir l'art canadien, nous avons créé le Prix d'excellence de la Fondation Hnatyshyn pour le commissariat en art contemporain, un prix annuel de 15 000 \$. Seule récompense nationale de ce type au Canada, ce nouveau prix s'ajoute au Prix de la Fondation Hnatyshyn pour les arts visuels, une récompense de 25 000 \$, créée en 2006, qui salue la qualité des réalisations d'un artiste en milieu de carrière.

En novembre dernier, à l'invitation de l'Association des musées canadiens, la remise de nos deux prix en arts visuels s'est tenue lors du Sommet sur les arts visuels, la plus importante rencontre de professionnels des arts visuels jamais tenue au Canada. Nous remercions de tout coeur l'Association pour son accueil généreux. Pouvoir rendre hommage à nos lauréats devant plus de 400 de leurs collègues a constitué un moment vraiment mémorable.

Dans le cadre des Bourses d'études pour jeunes artistes, notre programme national de bourses pour jeunes interprètes en formation, nous avons décerné neuf bourses de 10 000 \$ cette année, dans un concours de très haut calibre. Au cours des trois dernières années, ce programme a accordé un appui financier de plus de 200 000 \$ à de jeunes Canadiennes et Canadiens au talent exceptionnel. Certains de nos lauréats précédents ont maintenant terminé leur formation et entrepris une carrière professionnelle. Par exemple, notre lauréate de 2005 en danse classique, Maude Sabourin, s'est jointe aux Ballets de Monte-Carlo, alors que celui de 2006, Kostyantyn Keshyshev, fait partie du Ballet de Hong Kong. Lisa Di Maria, qui se méritait la bourse en voix classique en 2005, a terminé ses études à l'Université de Toronto et a été acceptée au sein du programme Canadian Opera Company



Ensemble Studio. Nous anticipons avec grand plaisir les succès futurs de tous les jeunes interprètes qui ont reçu nos bourses.

Du côté des investissements, 2007 a été une année difficile pour les fonds axés sur le revenu et qui représentent une grande partie du portefeuille d'investissement de la Fondation. Conséquemment, notre rendement combiné a été de beaucoup inférieur à celui de l'année précédente. Nous avons bon espoir que les marchés d'investissement se stabiliseront en 2008 et fourniront un apport de revenus plus élevé pour soutenir nos programmes.

J'aimerais exprimer ma reconnaissance aux généreux donateurs et nombreuses personnes du milieu artistique partout au Canada qui ont soutenu la Fondation, l'année dernière, par leurs conseils, à titre de jurés lors de l'attribution des bourses ou comme patrons d'honneur. Finalement, je remercie sincèrement notre conseil d'administration et notre personnel dont le travail acharné et l'expertise ont assuré la croissance de la Fondation Hnatyshyn.

Gerda Hnatyshyn, C.C.
Présidente du Conseil d'administration
Juillet 2008



La
**FONDATION
HNATYSHYN**

La Fondation Hnatyshyn, qui s'attache à soutenir l'excellence dans les arts, est une œuvre de bienfaisance privée créée par le regretté très honorable Ramon John Hnatyshyn, vingt-quatrième Gouverneur général du Canada.

Nous avons deux objectifs principaux. Avant tout nous tenons à encourager les talents canadiens et favoriser la création de nouvelles oeuvres en permettant à un plus grand nombre d'artistes d'exceller dans leur discipline et d'obtenir une reconnaissance nationale et internationale.

En second lieu, nous voulons promouvoir la cohésion nationale et la fierté dans la citoyenneté canadienne par l'entremise des arts - transcender les frontières régionales et les différences culturelles - en exposant les Canadiennes et les Canadiens à la richesse des talents artistiques au Canada.

La Fondation est dirigée par un conseil d'administration bénévole, administrée par une petite équipe professionnelle, et collabore souvent avec divers organismes dans le but de réduire ses frais généraux. Nos programmes de bourses sont conçus pour compléter l'aide offerte par d'autres organismes publics et privés de financement des arts, en évitant tout chevauchement inutile. Nous travaillons en consultation avec des conseillers artistiques dans toutes les disciplines afin de garantir la pertinence de nos programmes.

LEVÉE DE FONDS

La Fondation travaille à construire un fonds de dotation de 8 500 000 \$, dont les revenus sont utilisés pour réaliser nos programmes. Au 31 décembre 2007, nous avons réuni presque 2 500 000 \$ en dons provenant de personnes, d'entreprises et de gouvernements provinciaux. De plus, en vertu d'un accord passé avec le ministère du Patrimoine canadien, le gouvernement du Canada avait fourni 2 380 000 \$ en appariement.

STRATÉGIE D'INVESTISSEMENT

À la fin de 2007 la valeur marchande des actifs de la Fondation investis dans un portefeuille d'investissements équilibré géré par Greystone Managed Investments Inc. était de 4 300 000 \$. La Fondation vise à préserver la valeur de son portefeuille à l'intérieur de paramètres raisonnables de profits et de risques. Pendant que la base se rapproche de l'objectif de 8,5 millions de dollars, la Fondation compte mettre plus l'accent sur la génération de revenus que sur la croissance du capital du fonds.

2007 a été une année instable pour les marchés d'investissement et notre portefeuille a eu un rendement combiné de seulement 3,3% comparativement à 7,7% en 2006. On s'attend à ce que l'incertitude des marchés financiers persiste en 2008.

PROGRAMME DE BOURSES



Bourses d'études pour jeunes artistes

Pour la troisième année de remise des Bourses d'études pour jeunes artistes, nous avons remis neuf bourses de 10 000 \$ chacune à de jeunes étudiants particulièrement talentueux dans le domaine des arts de la scène. Mis en nomination par des universités et des écoles de formation professionnelle à travers le Canada, les candidats ont ensuite été jugés anonymement par un jury de spécialistes. Une bourse a été attribuée dans chacune des disciplines suivantes :

musique classique (instrument à cordes), musique classique (instrument à vent), musique classique (piano), voix classique, jazz, ballet classique, danse contemporaine, interprétation dramatique (théâtre anglais), interprétation dramatique (théâtre français). Cinq provinces ont été représentées cette année en termes de lauréats : la Colombie-Britannique, l'Alberta, la Saskatchewan, le Manitoba et le Québec.

« Merci mille fois à la Fondation qui fait en sorte que de merveilleuses choses se produisent pour les prochains chefs de file de la culture canadienne... Bravo ! »

**Denny Christianson, Directeur, Département de musique
Humber College**

« Merci de tout cœur à la Fondation d'avoir la sagesse de soutenir de jeunes artistes. »

**Patricia Fraser, Directrice artistique
School of Toronto Dance Theatre**

« Merci à Mme Hnatyshyn et aux membres de la Fondation Hnatyshyn d'avoir mis sur pied une source aussi remarquable d'encouragement et d'aide pratique pour les artistes de la relève. C'est la différence qui fait toute la différence. À titre de chanteurs, de professeurs et de coaches, nous vous sommes très reconnaissants. »

**Darryl Edwards, Professeur et directeur des études
en voix classique, Université de Toronto**

« Le support que votre fondation propose aux artistes en formation est sans équivalent et je tiens à vous remercier sincèrement pour ce dévouement. »

**André Jean, Directeur
Conservatoire d'art dramatique de Québec**

« Nous apprécions beaucoup le soutien apporté par la Fondation Hnatyshyn à nos enfants et à d'autres jeunes artistes canadiens. Cela permet d'alléger le fardeau des frais de scolarité tout en les encourageant à suivre le chemin qu'ils ont choisi, ce qui fait une différence énorme pour les étudiants et pour leurs familles. »

**Joan Dyrda, mère du lauréat en musique classique,
Keith Dyrda**

« Cette bourse est vraiment une très belle initiative de la part de votre fondation. Le domaine des arts est parfois un peu oublié au niveau des concours et des bourses, puisqu'il y a moins de jeunes qui optent pour ces spécialités et que le parcours scolaire de ces derniers ne se fait pas toujours au sein des grandes universités. Je perçois cette récompense comme un énorme encouragement. C'est une petite voix qui me répètera quand j'aurai des craintes et des doutes : Continue, on croit en toi. »

**Claudiane Ruelland
Lauréate en interprétation dramatique (théâtre français)**

« Je vous témoigne la gratitude la plus totale pour m'avoir accordé une Bourse d'études pour jeunes artistes en danse contemporaine. J'ai extrêmement hâte d'entreprendre ma deuxième année à la School of Toronto Dance Theatre. Merci pour tout ce que vous avez fait en vue d'améliorer la présente année pour moi. »

**Megan Nadain
Lauréate en danse contemporaine**

« Je veux vous exprimer mes plus grands remerciements pour m'avoir décerné la prestigieuse bourse Oscar Peterson en interprétation jazz. C'est vraiment un honneur de recevoir ce prix distingué. À ma connaissance, il s'agit de la seule bourse de ce type en Amérique du Nord et, au cours des dernières années, elle s'est avérée une fabuleuse aide financière pour les artistes de la relève en jazz au Canada, comme moi. »

**Eli Bennett
Lauréat en jazz**

BOURSIERS DE 20007



Interprétation dramatique (théâtre anglais)

Mme Lindsey Angell, High River (Alberta)
Étudiante au Collège Langara, Vancouver



Interprétation dramatique (théâtre français)

Mme Claudiane Ruelland, Québec (Québec)
Étudiante au Conservatoire d'art dramatique de Québec



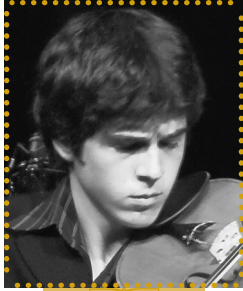
Ballet

Mme Alyssa Stevens, Surrey (C.-B.)
Étudiante à la Goh Ballet Academy à Vancouver



Danse contemporaine

Mme Megan Nadain, North Vancouver (C.-B.)
Étudiante à la School of Toronto Dance Theatre



Musique classique

(Instrument à cordes)

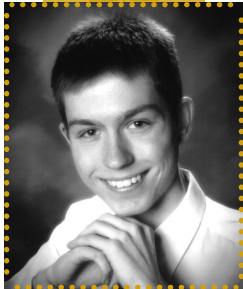
M. Victor Fournelle-Blain, Sainte-Julienne (Québec)
Étudiant en musique classique (violon) au Conservatoire
de musique de Montréal



Musique classique

(Instrument à vent)

M. Keith Dyrda, Oakbank (Manitoba)
Étudiant en musique classique (trombone) à l'Université
McGill à Montréal



Musique classique

(Piano)

M. Devon Joiner, Nanaimo (C.-B.)
Étudiant à l'Université de la Colombie-Britannique
à Vancouver



Chant classique

Mme Allison Cecilia Arends, Regina (Saskatchewan)
Étudiante à l'Université de Toronto



Jazz

M. Eli Bennett, Vancouver (C.-B.)
Étudiant en jazz (saxophone) au Humber College à Toronto

JURY DE 2007

Interprétation dramatique (théâtre anglais)

Mme Linda Moore, Halifax
M. Gerald Lenton-Young, Regina
M. John Lazarus, Kingston

Interprétation dramatique (théâtre français)

Mme Brigitte Haentjens, Montréal
M. Guy Mignault, Toronto
M. Maurice Arsenault, Caraquet

Ballet

Mme Merrilee Hodgins, Ottawa
M. David LaHay, Kelowna
Mme Nancy Kilgour, Calgary

Danse contemporaine

M. David Earle, C.M., Guelph
M. Michael Montanaro, Montréal
Mme Anne Flynn, Calgary

Musique classique (instrument d'orchestre)

M. Jeremy Berkman, Vancouver
Mme Elaine Klimasko, Ottawa
M. Jeremy Brown, Calgary

Musique classique (piano)

M. Stéphane Lemelin, Ottawa
Mme Kristina Szutor, St. John's
M. David Louie, Toronto

Chant classique

Mme Nancy Hermiston, Vancouver
M. Daniel Lichti, Waterloo
Mme Hélène Fortin, Québec

Jazz

Mme Christine Jensen, Montréal
M. Barry Elmes, Toronto
M. André Lachance, Vancouver





M. Ken Lum et Mme Louise Déry, lauréats des prix en arts visuels, avec Mme Gerda Hnatyshyn

PRIX EN ARTS VISUELS

« L'art contemporain est une manière d'exprimer ce que signifie vivre dans le monde d'aujourd'hui. Il peut nous faire prendre conscience à la fois de la beauté et de la laideur de l'existence contemporaine. Il peut ouvrir nos yeux pour que nous voyions et nos esprits pour que nous imaginions. Dans un monde aux prises avec des problèmes environnementaux et des conflits armés, les artistes sont plus importants que jamais parce que, comme le disait Henry Moore, "être un artiste, c'est croire en la vie".

Toutefois, pour être apprécié, l'art doit être vu et il est étonnant que si peu d'attention soit accordée aux gens qui orchestrent les expériences que nous vivons lorsque nous visitons une exposition. Les grandes expositions qui font faire au visiteur un superbe voyage rempli de découvertes ne sont pas le fruit du hasard. Elles résultent d'une importante somme de travail hautement créatif et exigeant sur le plan intellectuel de la part des commissaires qui décident de la nature du voyage, du parcours et des renseignements que nous glanerons en cours de route. »

Gerda Hnatyshyn

*Remise des Prix de la Fondation Hnatyshyn pour les arts visuels
Ottawa, le 26 novembre 2007*

Les Prix de la Fondation Hnatyshyn pour les arts visuels sont deux prix nationaux qui soulignent l'excellence en art contemporain canadien. Ensemble, ils mettent en valeur le rapport privilégié entre les artistes qui créent les œuvres et les commissaires qui les rendent accessibles au public.

Les lauréats de 2007, choisis par un jury de professionnels de l'art à travers le Canada, ont reçu leurs prix lors d'une cérémonie à l'hôtel

Crowne Plaza à Ottawa le 26 novembre dernier, durant le Sommet sur les arts visuels, une rencontre qui réunissait des professionnels en arts visuels de partout au Canada. Le prix de 25 000 \$ soulignant la qualité des réalisations d'un artiste canadien en milieu de carrière a été décerné au Vancouverois Ken Lum. Le prix de 15 000 \$ soulignant l'excellence d'un commissariat en art contemporain a été remis à Louise Déry, directrice de galerie et commissaire montréalaise.

L'un des artistes canadiens les plus présents sur la scène internationale, Ken Lum est né à Vancouver en 1956 et son travail a fait l'objet d'expositions sur la scène internationale depuis 1978. Bien qu'il ait eu recours à la sculpture et à la peinture dans sa pratique, ce sont ses œuvres photo-textuelles qui lui ont mérité l'attention internationale au cours des dernières années. En recommandant Lum pour le prix de la Fondation Hnatyshyn, le jury a souligné les multiples facettes de sa pratique artistique :

« Reconnaissant que la formation de l'identité est alimentée par les influences sociales et commerciales, Lum estompe les frontières entre l'esthétique traditionnelle et populaire dans le but de révéler les assises de notre pensée contemporaine. En plus de sa production artistique, il a constamment mis au défi les préceptes du milieu de l'art établi en faisant des présentations publiques et en se consacrant à l'écriture et à l'enseignement. Dans leur ensemble, les activités de Ken Lum constituent un engagement critique et actif avec le public quant à la nature de l'art, à son utilisation et à son accessibilité. »

Le Prix d'excellence de la Fondation Hnatyshyn pour le commissariat en art contemporain a été décerné à Louise Déry, Directrice de la Galerie de l'Université du Québec à Montréal (UQAM).

Ses nombreuses réalisations à titre de commissaire en art contemporain ont permis de faire rayonner l'art québécois et canadien sur la scène nationale et internationale, particulièrement en France, en Belgique et en Italie, ainsi qu'en Chine, au Japon et aux États-Unis. En 2007, Mme Déry a été commissaire de l'exposition de David Altmejd (Index) au pavillon canadien de la Biennale de Venise, un des grands succès (reconnu comme tel par la presse nationale et internationale) de cet événement prestigieux de l'art contemporain. Dans sa recommandation concernant le prix, le jury soulignait la rigueur intellectuelle qui caractérise le travail de Louise Déry : « Ses expositions démontrent une capacité à générer une réflexion sur ce qui constitue notre contemporanéité. Cette ambition de réflexion s'est matérialisée, entre autres, dans la production de catalogues remarquables qui entremêlent un souci de vulgarisation et une lecture raffinée des œuvres, une attention à la part visuelle de l'œuvre et son interprétation. »



JURY DE 2007

Mme Liz Magor, artiste, Vancouver

M. Robert Enright, critique d'art, Winnipeg

Mme Diana Nemiroff, Galerie d'art de l'Université Carleton, Ottawa

Mme Christine Ross, Dépt. d'histoire de l'art de l'Université McGill, Montréal

M. Jon Tupper, Musée des beaux-arts du Centre des arts de la Confédération, Charlottetown



REMISE DES PRIX EN ARTS VISUELS



De gauche à droite et de haut en bas :

Mme Louise Déry et M. Ken Lum lors du vin d'honneur; Mme Gerda Hnatyshyn remettant les prix; M. Jon Tupper, membre du jury, présentant M. Ken Lum ; Mme Diana Nemirotff, membre du jury, présentant Mme Louise Déry ; M. John McAvity, directeur général de l'Association des musées canadiens ; Mme Barbara Janes, Mme Gerda Hnatyshyn, M. Peter Herrndorf et Mme Diana Nemirotff pendant le vin d'honneur.



PATRONS D'HONNEUR 2007

L'honorable J. Edward Broadbent, C.P., O.C.	La très honorable Kim A. Campbell, C.P., Q.C.
Le très honorable Joe Clark, C.P., C.C.	Vicki Gabereau
Ben Heppner, O.C.	Peter Herrndorf, O.C.
L'honorable Frank Iacobucci, C.C., Q.C.	Norman Jewison, C.C.
Archbishop Yurij Kalistchuk	Le très honorable Antonio Lamer, C.P.
Ann McCain Evans	Le très honorable Donald Mazankowski, C.P., O.C.
L'honorable Barbara McDougall, C.P., O.C.	L'honorable Yves Morin, O.C., O.Q.
Le très honorable M. Brian Mulroney, C.P., C.C.	Oscar E. Peterson, C.C., C.Q., O.Ont.
Veronica Tennant, C.C.	Le très honorable John Turner, C.P., C.C., Q.C.
Adam Zimmerman, O.C.	

CONSEIL D'ADMINISTRATION 2007

Gerda Hnatyshyn, C.C., Présidente	David Adderley
René Blouin	Richard Dearden, Secrétaire
Nance Gelber	Keith Kelly
Pierre Pontbriand	Audrey L. Robinson
L'honorable William Saunderson	Guillaume Sirois
James Yersh, Trésorier	

CONSEIL JURIDIQUE

Y.A. George Hynna

DIRECTRICE EXÉCUTIVE

Barbara Janes

ADJOINTES ADMINISTRATIVES

Christine Irvine

Patti McCuaig



La Fondation Hnatyshyn remercie sincèrement ses principaux donateurs :

LOGE DU PRÉSIDENT (100 000 \$ ou plus)

Gouvernement du Canada (Ministère du Patrimoine canadien)
La succession de feu John R. Stratton
Gerda Hnatyshyn
Gowling Lafleur Henderson LLP
Gouvernement de l'Alberta
Shirley et Dan Greenberg
La famille McCain
Power Corporation du Canada

LOGE DES MÉCÈNES (50 000 \$ à 99 999 \$)

Oscar Peterson
La Fondation RBC
William et Meredith Saunderson
Temerty Family Foundation

PREMIER RANG (25 000 \$ à 49 999 \$)

Gail Asper & Michael Paterson Family Foundation
Banque Scotia
BMO Groupe financier
La Fondation W. Garfield Weston
Gouvernement de la Colombie-Britannique
Imperial Tobacco Canada
Kahanoff Foundation
Ron Joyce Foundation
Rothmans Benson & Hedges
Sobey Foundation



ORCHESTRE (10 000 \$ à 24 999 \$)

Acuity Investment Management
La famille Andreasen
Ann Birks
Celtic House Venture Partners
Clearwater Seafood Inc.
Connor Clark & Lunn Foundation
Danbe Foundation
Richard Dearden
Gouvernement de l'Ontario
Gouvernement du Québec
Gouvernement de la Saskatchewan
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
Greystone Managed Investments
Hnatyshyn Gough Lawyers
Ian Ihnatowycz
Norman & Margaret Jewison Charitable Foundation
Helen Mussallem
James et Sandra Pitblado
Postes Canada
Nancy Southam
UBS

MEZZANINE (5 000 \$ à 9 999 \$)

Canril Corporation
Thomas Downie Holdings Limited
David Glenn Fountain
Frederick Fountain
William et Pauline Girgulis
Gouvernement de Nunavut
Gouvernement du Yukon
Audrey S. Hellyer Charitable Foundation
Scott Jolliffe
Magna International
Tom McLellan Family Foundation
J. E. Newell
St. Volodymyr Cultural Centre (Oakville)
William & Nancy Turner Foundation
Milton Wong
Woodlawn Arts Foundation



BALCON (1 000 \$ à 4 999 \$)



Alexander Allen	Betty Kennedy
Kathleen Armitage	Robert Laughton
Charles Armstrong	Tom LeBrun
Richard Baltzan	Patrick LeSage
Tony Banks	James Macaulay
Robert Bellamy	Robert MacDonald
Edgar Benson et Mary Jane Binks	Barbara MacKenzie
John Berryman	Donna MacKenzie
Daniel Bilak	Alexander Macklin
Dean Blain	Roderick MacIennan
Paul Blanchard	Jean Macpherson
René Blouin	David McFadden
David Bonham	Brian McGarry
Ted Boswell	Susan Menzies
Janet Bradley	Daniel Monson
Todd Burke	Bruce Morgan
T. Roberts Caldwell	Gordon Parks
Calian Technologies	E. M. Pearson
Anne Carlyle et Sean Moore	Brenda Pritchard
Harold Chattaway	Stephen Probyn
David Clarke	Renlim Holdings Inc.
Paul-Émile Cloutier	George Rewa
Reuben Cohen	Robert Richards
Brian Crane	Gordon Robertson
Paul Curly	Audrey Robinson
Dan Family Foundation	Margaret Ross
Gordon Desautels	Karen Shaffer-McClintock
John Doherty	John Scott
Kenneth Evans	Rodney Seyffret
Sylvia Fedoruk	Jacques Shore
la Fondation du Jardin du patrimoine canadien	David Simmonds
Joseph Frieberg Family Foundation	Jackie Smith
Muriel Ginsberg	David & Faye Sobey Foundation
Peter Golf	Soloway Holdings Limited
Gouvernement du Nouveau-Brunswick	Christopher Speyer
Gouvernement de Terre-Neuve-et-Labrador	Jane Steinberg
Bruce Graham	Elizabeth et Joe Stephens
Roger Greenberg	Stratton Stevens
John L.M. Hampton	Roger Tassé
Richard Haskayne	David Todd
John Hnatyshyn	Brian Walsh
Christopher Hopgood	Peter Webber
George Hynna	Ross Wells et Judith Stephens-Wells
Frank Iacobucci	George Wilson
Christine et Joe Irvine	Michael Wilson
Peter Jensen	Adam Zimmerman
Norman Keith	Moses Znaimer
Keith Kelly	

LES AMIS DE LA FONDATION (jusqu'à 999 \$)

Nous remercions infiniment les nombreux amis de la Fondation de leurs dons à notre fonds de dotation. Ils sont trop nombreux pour les nommer dans un rapport annuel, mais nous sommes heureux de saluer leur contribution sur notre site Web (www.rjhf.com)